

## TRADUIRE LA PSYCHANALYSE

« Le titre de ce livre pourrait faire croire que la psychanalyse tend à devenir une langue étrangère, à traduire donc. Pourquoi pas ? Car il est bien vrai qu'à chaque nouvelle génération, son savoir s'obnubile, refoulé qu'il se voit par la banalisation de ce qu'avaient de plus vif ses trouvailles les plus bouleversantes.

Nestor Braunstein s'emploie justement à sortir la langue de la psychanalyse du confinement dans les cabinets de ceux qui la pratiquent. Il la confronte à celle qui se profère sur la place publique où confluent les savoirs et où se déchaînent les mises en question. Son discours en ressort renouvelé et ragaillard.

La question du sens occupe une place centrale dans la recherche ici déployée, qu'il s'agisse de celui à retrouver lors du passage de la langue des fondateurs, Freud et Lacan, à celle de leurs épigones, ou de celle des procès mis en jeu dans la compréhension des énoncés : ceux convoqués dans le transfert ou ceux qui sous-tendent la croyance en l'effectivité de la Science ou au Dieu de la religion, surtout quand on lui prête l'interdit de toute représentation.

On le verra, cet essai, qui pourrait devenir un classique, travaille donc le même thème en six variations qui donnent l'impression de parvenir à l'épuiser, mais qui ne font que le reprendre pour en aiguïser les arêtes et le relancer jusqu'à rendre la psychanalyse elle-même aussi évidente qu'insubmersible. À traduire donc et retraduire sans trêve. »

Jacques Nassif

*Néstor A. Braunstein est psychanalyste, docteur en médecine et chirurgie, ancien professeur des Universités de Córdoba (Argentine), UNAM (Mexique) et actuellement professeur invité auprès des Universités de Barcelone et Madrid (Espagne). Pionnier de l'enseignement de Lacan au Mexique, il est devenu une référence incontournable de la psychanalyse dans le monde hispanophone.*

*Ouvrage traduit par Jacques Nassif, psychanalyste à Paris et Barcelone, membre des cartels constituants de l'analyse freudienne.*

[www.editions-eres.com](http://www.editions-eres.com)

ISBN : 978-2-7492-5255-1  
Prix : 28 €  
Imprimé en France



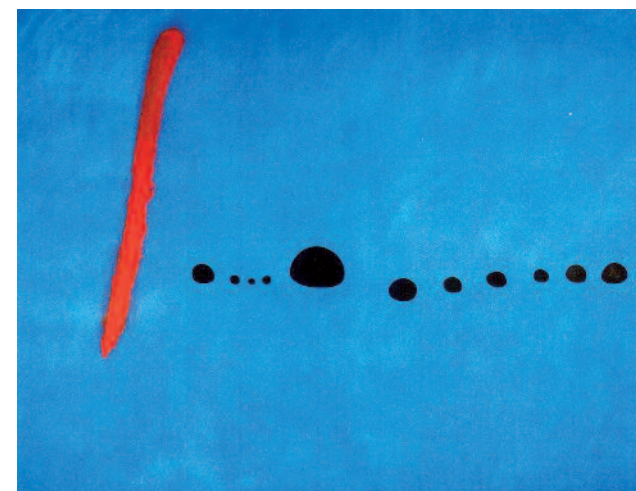
TRADUIRE LA PSYCHANALYSE

NESTOR BRAUNSTEIN

# TRADUIRE LA PSYCHANALYSE

INTERPRÉTATION, SENS ET TRANSFERT

NESTOR BRAUNSTEIN



POINT HORS LIGNE

é  
éditions  
rès